

1910

CAMPEONATOS FOTOGRAFICOS

1910

DE

"LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA"

A. - PARA AFICIONADOS SOLAMENTE:

TEMA:

"RECONSTRUCCIONES HISTÓRICAS"

(Cuadros vivos)

Medalla de oro y Diploma de «Campeón»**Una medalla de oro****Tres medallas de plata****Cinco Menciones Honoríficas**

Para las 10 mejores fotografías (positivos) á juicio de un Jurado nombrado «ad hoc» por LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA. **Tema:** (Cuadros vivos). Un episodio relacionado con la historia argentina, frase, hecho, recuerdo, etc.

(LOS CONCURRENTES PUEDEN REMITIR SUS TRABAJOS DESDE LA FECHA HASTA EL 25 DE MAYO DEL PRESENTE AÑO INCLUSIVE).

B. PARA TODO FOTOGRAFO, (AFICIONADO Ó PROFESIONAL):

TEMA:

"NOTAS DE ACTUALIDAD"

(Relativas á la conmemoración del Centenario)

Gran medalla de oro**Cinco medallas de plata****Veinte Menciones Honoríficas**

Para las 26 mejores fotografías (positivos) á juicio de un Jurado nombrado «ad hoc» por LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA. **Tema:** Vistas de actualidad relacionadas con la conmemoración del Centenario Argentino en Buenos Aires y en cualquier punto de la República ó en el exterior, comprendiendo actos públicos ó privados, festejos populares, funciones teatrales, deportivas, etc., inauguraciones, banquetes, recepciones, paseos, exposiciones, (vistas externas ó internas), etc., etc.

LAS VISTAS QUE REPRODUZCAN ALGUNA «NOTA» PREPARATORIA (ENSAYOS, TRABAJOS PREVIOS, etc.), PUEDEN REMITIRSE DESDE LA FECHA HASTA EL 25 DE MAYO PROXIMO. LAS VISTAS CORRESPONDIENTES Á LAS FIESTAS CONMEMORATIVAS PUEDEN REMITIRSE DESDE EL 25 AL 5 DE JUNIO.

Se tendrá en cuenta la rapidez en el envío de las fotografías con relación al tiempo que media entre su recepción y el instante en que los sucesos se hayan producido

C. - PARA SEÑORITAS AFICIONADAS SOLAMENTE:

TEMA:

"BALCONES FLORIDOS"**Medalla de oro****Dos medallas de plata****Tres Menciones Honoríficas**

Para las 6 mejores fotografías (positivos) á juicio de un Jurado nombrado «ad hoc» por LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA. **Tema:** Un balcón de residencia particular (en la capital ó provincias) adornado con plantas naturales.

Para determinar las fotografías que merezcan premio, el Jurado tendrá en cuenta tanto la bondad de los positivos como la belleza del conjunto fotografiado. No es indispensable que la residencia cuyo balcón reproduzca la fotografía sea de propiedad de la concurrente, pero deberá indicarse la ubicación de aquélla (calle y número).

(Serán especialmente apreciadas las fotografías que, además del conjunto florido, SORPRENDAN en el balcón señoras, señoritas ó niños. A defecto de balcones se admitirán fotografías de fachadas floridas, jardines particulares ó parques públicos en competencia con aquéllas.)

D. - PARA FOTOGRAFOS DE GALERIA (Profesionales). — TEMA: Una fotografía artística. Libre elección del asunto. **Medalla de oro y diploma.**

CONDICIONES GENERALES:

LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA se reserva el derecho de reproducir cualquiera de las fotografías que se le remita para estos concursos; pero el hecho de publicar previamente uno de esos trabajos no significará anticiparse al fallo del Jurado ni constituirá una preferencia á los efectos de los premios.

Los fallos del Jurado se harán conocer en el mes de Agosto del presente año.

Satisfaremos gustosos cualquier consulta que se nos haga á los efectos de ampliar los datos ó explicar el alcance de estas disposiciones.

1910

CAMPEONATO DE CUENTOS

1910

PARA OPTAR AL PREMIO "PLUMA DE ORO"

DE

"La Ilustración Sud-Americana"

BASES:

Los trabajos deberán reunir los siguientes requisitos:

1.º Ser inéditos y estar escritos en prosa.

2.º Reflejar un ambiente genuinamente argentino, sin que esto signifique transigir con la jerga del compadre ó del lunfardo. (Las incomparables producciones de los literatos franceses, de los maestros de la novela corta, están exentas de todo «argot», no obstante ser éste, en sus infinitas variaciones, de uso corriente entre los «boulevardiers», estudiantes y artistas, ó entre el bajo pueblo, los apaches, etc. De igual modo puede y debe sintetizarse la vida argentina, tanto de las ciudades como de la campaña, sin necesidad de convertir el relato en un mosaico ininteligible y grosero que nada tiene de común con las peculiaridades de lenguaje que caracterizan sin desdoro nuestra idio-

sincracia nacional y excusa y aun exige á las veces nuestro cosmopolitismo progresista).

3.º La extensión de los cuentos será limitada á un máximo de dos de nuestras columnas, ó sean 6000 letras aproximadamente.

4.º El fondo y forma de las composiciones deberá sujetarse á la más estricta moral; la clase de lectores de LA ILUSTRACIÓN SUD AMERICANA, entre los cuales predomina el bello sexo, hace indispensable este requisito que, por otra parte, no puede ser óbice para el buen literato.

5.º Como único distintivo las composiciones deberán llevar al pie la firma de sus autores, excluyéndose por lo tanto los seudónimos así como la fórmula del lema y su correspondiente sobre, convencionalismos que reputamos inútiles.

PREMIOS: { Una lapicera de oro y diploma
Una lapicera de plata y diploma
Una lapicera de nacar y diploma

OBSERVACIONES: Las composiciones deberán remitirse desde la fecha hasta el 25 de Mayo próximo á la Dirección de LA ILUSTRACIÓN SUD AMERICANA, Cuyo 657, Buenos Aires, con la designación de «Para el Campeonato de cuentos».

La Revista se reserva el derecho de publicar cualquiera de los cuentos, sean ó no premiados y abonará por los que se publiquen la tarifa establecida para la publicación y de la que podrán informarse los interesados.

La composición del Jurado se hará conocer con la debida anticipación y su fallo se publicará en la primera quincena de Junio.

La Dirección

LA ILUSTRACIÓN SUD AMERICANA

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA DE LAS REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

DIRECTOR
F. CONTE MACDONELL

Año XVIII.—Núm. 417
BUENOS AIRES, 15 DE MAYO DE 1910

DIRECTOR-PROPIETARIO
MIGUEL A. PICHOT



Domingo Matheu
Manuel Alberti
Miguel Azcuénaga

Manuel Belgrano
Cornelio Saavedra
Juan José Castelli

Juan José Paso
Mariano Moreno
Juan Larrea

PRIMERA JUNTA DE GOBIERNO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA

(Por plausible iniciativa del Consejo Nacional de Educación la Oficina de Instrucción y Decorado Escolar encargó al artista Sr. Pelaez la reconstrucción de estos retratos tomados de los antiguos originales).

LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA

*** DIRECCIÓN y ADMINISTRACIÓN ***
Buenos Aires (Rep. Argentina) Cuyo 647

Año XVIII BUENOS AIRES, 15 DE MAYO DE 1910 N.º 417

INTER-NOS

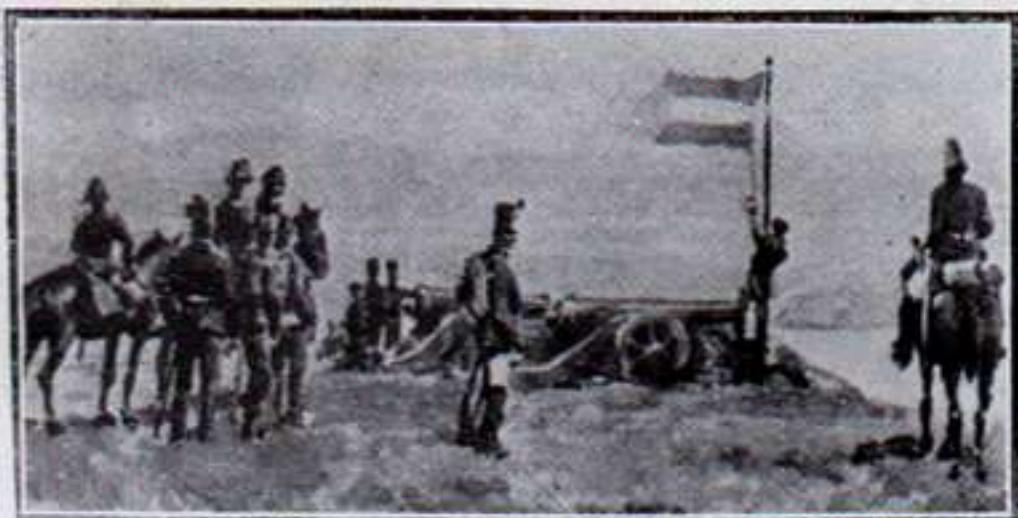


Días de gloria. El alma, arrancando con su **El Centenario** mano de conquista y de progreso, hojas y hojas del calendario de la vida libertadora, para deslumbrarse ante la fecha de oro donde resplandece el 25 de Mayo de 1910 que es como una suma de heroicidad, como un logaritmo de triunfo, siente, de pronto, las caricias supremas de un ideal dulce, magno, santo, que es el símbolo de una existencia toda de trabajo, toda de civilización, toda de cultura.

Y hay que meditar en la grandiosa efemérides conmemorativa donde la Patria tiene un día de gloria que evoca el recuerdo de damas patricias y de augustos próceres; hay que hablar con el corazón, no con palabras, de aquella cruzada victoriosa, porque en ella, además de revivir un pasado estupendo, el presente, de rico, parece que se renueva en omnipotente, y el porvenir, de bello, parece que se transforma en grande.

La historia registra en sus páginas, toda una época de maravillas australes que la edad moderna y el espíritu unánime del pueblo unido á todos los pueblos, por vínculos sagrados de sangre, de inteligencia ó de voluntad, ha convertido en gratitud hacia la Madre Patria y en amistad cordial hacia otras naciones que nos quieren. Por eso el Centenario Argentino es cantado por nosotros y celebrado por todos los países de la tierra con un entusiasmo indescriptible, con una fuerza moral tan soberana y efusiva, que el mundo entero no halla, para saludarnos, homenaje, ni nosotros, para ofrenda al orbe, sentimiento.

LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA al marchar por el camino de la actualidad ante el anfiteatro azul y blanco de su cuna, ante la Patria, para quien prosperidades y venturas deseamos que sean inmensas y eternas, se inclina respetuosamente y alza la copa excelsa del amor, de la virtud y de la fraternidad, brindando por la paz, por el tesoro, por la salud, por la dicha y por la gloria de la República Argentina.



La nota patriótica Así, pues, la huelga se ha producido: Y la ingratitud de los elementos subversivos arrastrando á los obreros pusilánimes, ha motivado profunda condenación porque era como una bofetada flageladora al rostro de la República en su día más glorioso: Los estudiantes que eran en

realidad, por su complexión vehemente é intrépida, los llamados á dar un mentís con el entusiasmo de su corazón á tamaño desatino, ofrecieron la nota patriótica más hermosa que hayan visto nuestros tiempos, recorriendo las calles de la ciudad, en manifestaciones elocuentes de amor al país y de respeto al símbolo de sus ideales, con el sombrero en la mano, ostentando en el pecho los colores nacionales y en el espíritu el escudo excelso de su juventud que es lo más bello que hay bajo el cielo y el sol.

No seguiremos á los estudiantes en sus patrióticas correrías porque la edad de Juvencio no reconoce límites para su frenesí menos aun cuando éste se siente aguijoneado por la perversidad.

Pretender lo contrario, sería, haciendo uso de una frase vulgar, ponerle un cascabel al gato.

Las primeras fiestas El mundo nos contempla en estos instantes en que estamos próximos á celebrar las primeras fiestas de nuestra emancipación, y Europa en las personas de angustos embajadores se dispone á visitarnos. España, Italia, Inglaterra, Francia y Alemania, huéspedes nuestros serán en breve. Por su significado y rango capitanea estas filas internacionales Su Alteza la Infanta Isabel, á quien ya presentamos á nuestros lectores.

Sirvan estas líneas, ahora, para ofrecer á la egregia dama el homenaje de nuestra bienvenida. La sociedad porteña que se dispuso á recibirla con los brazos abiertos, tiene hoy en ella, y tendrá durante algún tiempo, á la altísima mujer que ha hecho de la caridad una hermandad y de la cultura un símbolo. Y no olvidemos al pueblo que en cada una de las ovaciones que al pasar su carroza le tribute, irá toda la generosidad y todo el amor que palpita en el seno de esta Patria filial.

Muerte de un rey-caballero. Al desaparecer del trono de Inglaterra Eduardo VII, Britania pierde á uno de sus hombres más sabios y más buenos.

En honor á la verdad y á la memoria del ilustre extinto, anticipamos en el curso de la crónica estos calificativos, para luego dar lugar al recuerdo de la juventud del sportsman, del gentleman. Porque la edad madura del más popular y quizás más querido de los monarcas europeos, fué bajo todos los aspectos de su vida política é íntima una cruzada por la ciencia, por el arte y por el bien; así lo registran desde los últimos cánones de la diplomacia hasta la más simple misiva familiar, desde el más alto Estado hasta el hogar más modesto; desde Guillermo á Green.

Todas las naciones se han conmovido hondamente al tener noticia del fallecimiento de Eduardo VII y con la misma vehemencia que en otrora se interesaban por las aventuras de aquel joven arrogante y «chic» que atravesaba los bulevares de la Ciudad sin Noche, envuelto en un gabán de pieles, sobre una silenciosa carretela, han seguido el corto curso de la enfermedad del soberano, postrado en el lecho, rodeado por las caricias del hijo de un príncipe que hoy es el heredero de la corona, y por las lágrimas de una reina que hoy se ciñe las tocas de la viudez.

Hablar de Eduardo VII para incurrir impunemente en alusiones que ninguno se ha cansado de repetir, es obvio. Nosotros quisiéramos rendirle un tributo postrero de respeto y de cariño que no estuviera en las flores de una anécdota sino en las mieles de un noble corazón colmado de tristezas por el infausto suceso que inspiran estas frivolidades fúnebres.

Y, como en fuerza de mirar, en el álbum de la actualidad, páginas enlutadas por la muerte de próceres, de santos y de hermanos nuestros, estas protestas de dolor y estos desgarramientos del alma pudieran llegar á parecer fórmulas odiosas, inventadas por la costumbre y vividas por la cortesía, nos limitamos á confirmar el duelo del pueblo argentino, ante

la colectividad inglesa que ocupa un puesto de honor en la historia del progreso nacional; duelo inconsolable en el cual tiene no pequeña parte esta revista...

Vino... y se fué Ya estuvo ahí—como quien dice ahí cerca—el astro de Halley. Coincidió su aparición con la llegada de huéspedes ilustres á nuestro puerto. De gala vistióse nuestra ciudad y nuestro cielo para recibir á todos. Sólo que unos, según el sentir general de las gentes, vinieron en mensaje de cariño á esta patria joven y feliz y Halley, según los supersticiosos, traía augurios de ruina y de desolación que por suerte ó ironía del propio cosmos no se han confirmado. ¡Pobre cometa tan calumniado y tan temido, sobre cuya cola de curvas de oro lacrimoso quiso la fantasía loca de los quimeristas astrólogos cruzar la trayectoria azul del infinito!

Nosotros opinábamos, con razón, que nadie debía asustarse, que nadie debía temer al cometa, que nadie debía pensar en el fin del mundo. Si Halley venía malhumorado, si Halley tenía rencores, si Halley había vivido hasta ahora, por contrariedades de amistad con los planetas ó reveses de fortuna en sus dominios inmensos, colmado de despecho, de cólera, ó de hastío, las estrellas se encargarían de dulzurarle y de rendirle—nos dijimos. Venus tenía para ello la palabra y sobrados encantos; Venus, la Venus que en su luz parece que ostenta un símbolo de placer milenar.

Al fin y á la postre no hizo otra cosa que imitar á estas diosas nuestras de la tierra que tanto avasallan con los ojos y con los labios. Al fin, como ellas, tiene nombre de mujer...

Arte Buenos Aires está alegre, lleno de notas simpáticas de arte. La estatuaría en plazas públicas y vías aristocráticas y la pintura de algunas exposiciones abiertas en salones particulares, corroboran nuestro aserto con alegrías magníficas, con sus cuadros llenos de color y de alma en espera de la inauguración del gran certámen internacional.

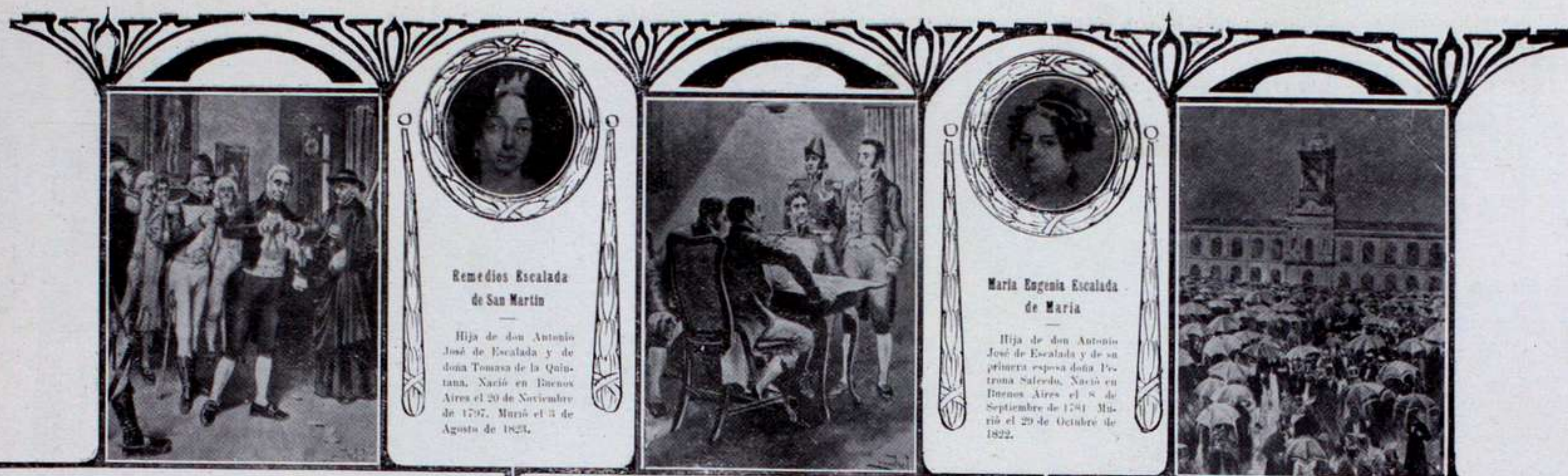
Evocando el recuerdo de estas bellezas lo primero que se nos ocurre es ensalzarlas, más que por su valor intrínseco, que, por lo general, es mucho, porque «crean», «educan», «viven» el carácter del pueblo. Así se observa que un grupo obrero permanezca extasiado ante el precioso grupo de Blay, «Los primeros fríos», ó que una pléyade de «dilettanti» estén ante la pléyade de crepúsculos otoñales que ha puesto en el lienzo triste el pincel sentimental de don Santiago Rusiñol.

¡Qué bienhechora es esta ráfaga de arte que sopla en la fronda del árbol de esta vida hecha á la dura trinchera del trabajo! Es como una mano invisible que abre los cortinajes de un país nuevo, de un país de ensueño y de poesía. Porque á veces es doloroso pensar cómo se devana, de generación en generación, el espíritu fuerte americano en cálculos, en cifras que salen, merced á un vigor, casi casi superhumano, de la prosa, cuando podían surgir del verso, del color, del relieve, policromas ó monificadas en cada estrofa, en cada paisaje, en cada mármol...

Transformémonos; demos á la vida de la tierra la vida del más allá, de lo que no muere. Que vaya con el grano de trigo al surco del suelo, un átomo de fe al sendero florido del corazón. Que por un instante rescuite en cada juventud la juventud dichosa de lo romántico por la que tanto lloraron nuestros antepasados célebres.

Pero, ¿qué... es imposible? «¿... Soñar acaso?»—que dijo Hamlet.

PARFUM
PAMPRES D'OR
LUBIN PARIS



Chiclana rompe la renuncia de Liniers

1.º de Enero de 1809.—Con motivo de unas elecciones los españoles, amparados por el Cabildo, habían acopiado armas presentándose con ellas en la Plaza de Mayo dando gritos. Creyéndose triunfantes los cabildantes mandaron una comisión encabezada por el obispo Lué para que conferenciasen con Liniers y le arrancasen la renuncia. Este la había escrito y entregado al obispo, pero Chiclana, en presencia de la comisión tomó el acta y la hizo pedazos.

Intimación de los patriotas

20 de Mayo de 1810.—Estaba el virrey Cisneros jugando una partida a la baraja con alguno de los jefes del fuerte, cuando se vio sorprendido por la presencia de una comisión compuesta por Castelli y Martín Rodríguez que le exigieron la cesación del mando en nombre de los patriotas, que buscaban a todo trance organizar una Junta de gobierno y no permitir la continuación de Cisneros al frente del Virreinato. Cisneros al principio resistió con energía acatar la orden de los comisionados pero al fin consintió en la renuncia.

El 25 de Mayo

El día 25 de Mayo de 1810 el Cabildo se reunió temprano para formar la nueva Junta por haber renunciado en masa la que había sido nombrada la víspera. Esta corporación intentó oponerse todavía a la voluntad del pueblo, que quería ser gobernado por personas de su entera confianza; pero el Cabildo tuvo que ceder ante la actitud decidida de los numerosos grupos de personas que se habían reunido en la plaza Mayo al aparecer las primeras luces del día, no obstante el tiempo frío y la lluvia que caía. Todos los concurrentes ostentaban en el pecho o en el sombrero un distintivo de cintas blancas y celestes que French y Beruti habían distribuido. Aquel día fue el gran día de la patria.



Francisca Silveira
de Ibarrola.

Hija de don José Silveira y de doña Agustina Ibarrola de Arrascaeta. Nació el 21 de Noviembre de 1785. Murió el 16 de Enero de 1831.



Ruina Orma
de Rebollo.

Hija de don Francisco Mariano Orma y de doña Ángela Merlo. Nació el 11 de Junio de 1803. Murió el 13 de Mayo de 1872.



Reunión secreta en casa de Vieytes

24 de Mayo 1810.—Los patriotas pensaban ya seriamente en hacer un movimiento, aunque no habían fijado el tiempo ni la ocasión. Los principales de entre ellos tenían reuniones privadas donde deliberaban secretamente sobre los sucesos y sobre el partido que podrían sacar de ellos. Estas reuniones tenían lugar en la fábrica de Don Hipólito Vieytes donde los «amigos» iban de paseo por las tardes, y otras en la preciosa quinta de Don Nicolás Rodríguez Peña. Los que se reunían eran, el mencionado Vieytes, Don Manuel Belgrano, Don Nicolás Rodríguez Peña, Don Juan José Castelli, Don Juan J. Passo, French, Beruti, Larrea y otros hombres de acción y de ideas liberales.

Cabildo abierto

22 de Mayo de 1810.—A las 9 de la mañana se reunió el Cabildo abierto con asistencia de 246 personas, y en el aparecieron diversas opiniones, que dividieron a los presentes. Después de largas discusiones y de haberse rechazado varias proposiciones, se resolvió por fin declarar cesante la autoridad del Virrey y dar facultad al Cabildo para elegir una Junta que debía gobernar hasta la reunión de los diputados de todas las ciudades y villas del Virreinato. Daban las 12 de la noche del 22 de Mayo cuando el escribano del Cabildo proclamó el resultado de esta reunión que había durado quince horas.

El pueblo quiere saber de lo que se trata.

25 de Mayo de 1810.—Viendo que el Cabildo no terminaba su sesión, el pueblo, impaciente ya, se precipitó en las galerías altas con French y Beruti a la cabeza para saber lo que se estaba tratando. Los concejales consiguieron calmarlos, garantizándoles su buena fe, y obtuvieron de aquellos que aquietaron la multitud. La sala fue despejada, e inmediatamente el Cabildo convocó a los jefes militares para pedirles protección contra los revolucionarios, pero los jefes respondieron que no sólo no podían comprometerse a sostener al gobierno, sino que estaban seguros de que, en ese caso, ningún soldado acataría sus órdenes.



Juana Pueyrredón
de Sáenz Valiente.

Hija de don Juan Martín de Pueyrredón y de doña Rita O'Hagan. Nació en Buenos Aires el año 1773. Murió el 14 de Junio de 1812.



Isabel Calvimontes
de Agrelo.

Hija del Dr. José Calvimontes y de doña Florencia Trujillo. Nació en Buenos Aires el 19 de Noviembre de 1788. Murió el 29 de Diciembre de 1825.



La expedición al interior

9 de Julio de 1810.—La Junta creada por la revolución el 25 de Mayo de 1810, estaba obligada a enviar una expedición armada al interior, con el objeto de proteger las demás provincias y procurar que éstas eligiesen con toda libertad sus diputados para formar el Cong. Gral. que debía establecer la forma definitiva de gobierno. El 9 de Julio de 1810 salió de Buenos Aires un ejército de 1120 hombres a las órdenes de Don Francisco A. Ortiz de Ocampo, siendo su segundo jefe Don Antonio González Balcarce. Mientras tanto, el Gobernador de Córdoba, de acuerdo con Liniers y otros personajes españoles, levantaron en esa provincia el estandarte real; trataron de organizar una contra-revolución y se prepararon para resistir a las tropas de la Junta.

Expedición al Paraguay

28 de Septiembre de 1810.—La Junta resolvió enviar al Paraguay una expedición armada, cuyo mando confió a Don Manuel Belgrano, vocal de la misma, a quien colocó las charreteras de general. Belgrano salió de Buenos Aires el 28 de Septiembre de 1810 con 200 hombres sacados de los diferentes batallones de la Capital. En San Nicolás de los Arroyos se le incorporó un grupo de patriotas. Pasó luego a Santa Fe, y de allí al Paraná, donde recibió otro refuerzo de 200 hombres del regimiento de Patriotas que le enviaba la Junta, formando entre todos un ejército de 900 hombres. Con estas fuerzas Belgrano se situó en Curuzú-Cuatí, decretando la fundación de este pueblo, como representante de la Junta.

El Brindis de Duarte

12 de Noviembre de 1810.—Conocido el triunfo de las armas argentinas en la batalla de Suipacha, los jefes y oficiales del batallón de los patriotas quisieron festejar con un banquete en el cuartel la noticia gloriosa. Asistieron el presidente de la primera Junta, coronel Saavedra con su señora, y en el momento de los brindis un oficial llamado Duarte les presentó una corona, proclamando al futuro emperador de América. Duarte fue desterrado para siempre del territorio de su patria.

RECUERDOS DE AÑAÑO



EL PRIMER ANIVERSARIO DE LA REVOLUCIÓN

La mayor parte de los escritores que han disertado sobre la revolución de Mayo, se han trasladado con la imaginación al día en que se produjo aquella gloriosa jornada, y nos han hablado de ella en todos los tonos y bajo todas las formas. Otros publicistas han preferido tratar este patriótico tema de actualidad, estudiando Buenos Aires, su sociedad, sus costumbres, etc., en la época presente. Nosotros no queremos seguir el sendero trazado por los unos, ni por los otros, y vamos a conducir a nuestros lectores a otra fecha, que no, por no haber sido tocado por nadie, deja sin embargo de tener su interés.

Esa fecha es el 25 de Mayo de 1811, primer aniversario de la revolución. ¿Cómo celebraron los porteños esa primera efeméride? ¿Qué aspecto presentó en aquel día Buenos Aires? El cuadro que vamos a presentar, comienza el 24 de Mayo de 1810, porque toda fiesta se celebraba entonces desde la víspera, y tratándose del 25 de Mayo, no podía dejar de hacerse lo mismo.

Desde las primeras horas de la tarde del 24 de Mayo de 1811, Buenos Aires, que digan lo que quieran todos los cronistas, era en aquel tiempo una ciudad animada y bulliciosa, presentaba un aspecto alegre como nunca. Era de ver en sus calles y en las plazas de la Victoria y de la Fortaleza un movimiento, un estrépito, un ir y venir incesante de paseantes, que le daban á la ciudad el aire de una colmena. ¡Qué bonito y qué animado golpe de vista presentaban ese día la plaza Victoria y sus contornos! La ciudad entera engalanada, no sólo con banderas, sino con telas y paños de todos los colores. De las puertas de las casas ricas pendían grandes sobrecamas bordadas, y en la calle de San Benito, que desde tres años antes se denominaba ya de la Victoria, casi no había una sola casa, que no luciera en su fachada telas y paños de corte. Una alegría infinita se había adueñado de todos los corazones. En todas partes se tendían manteles sobre amplias mesas, en las que humeaban fuentes de plata llenas de las más ex-

quisitas viandas para celebrar el primer aniversario de la patria libre. No era ese el único motivo de los festejos. Había también una noticia que corría de boca en boca y ensanchaba todos los corazones. Fuerzas desprendidas del ejército mandado por el general Rondeau, y á las órdenes de Artigas, que operaban en la Banda Oriental habían vencido el 18 de Mayo en las Piedras á las tropas realistas, y se adelantaban sobre Montevideo. ¡Qué entusiasmo produjo ese primer triunfo de las armas argentinas entre los porteños de 1811! Delante de la casa de los hermanos Escalada, punto obligado de reunión de los mejores patriotas de la época, había un grupo de porteños distinguidos, que comentaban llenos de gozo la victoria alcanzada por los soldados de Rondeau.

—Ya nadie nos detiene!—exclamaba el mayor de los Escalada que lucía en aquella tarde un lujoso vestido, de largo jaquet, sobre cuyas solapas caían encajes que valían dos mil pesos.

—Las fuerzas de Artigas,—relata el otro hermano—se componían de dos buenos batallones; el de Patricios, mandado por D. Benito Alvarez, y el número 6, que no recuerdo á quien tiene por jefe.

—A don Miguel E. Soler—contestó con énfasis uno de los del grupo.

—Además,—prosigue Escalada—han debido tomar parte en la batalla los dragones de la Patria y cerca de mil gauchos, bravos como tigres y ginetes consumados.

—Nos han valido mucho también—interrumpe otro—cuatro cañones que llevaba Artigas.

Un negrito sale en ese momento del interior de la casa:

—Mis amos, la cena está en la mesa.

—Se quedan ustedes con nosotros,—dispone uno de los Escalada, dirigiéndose á los amigos, que le rodean y que penetran en la aristocrática mansión.

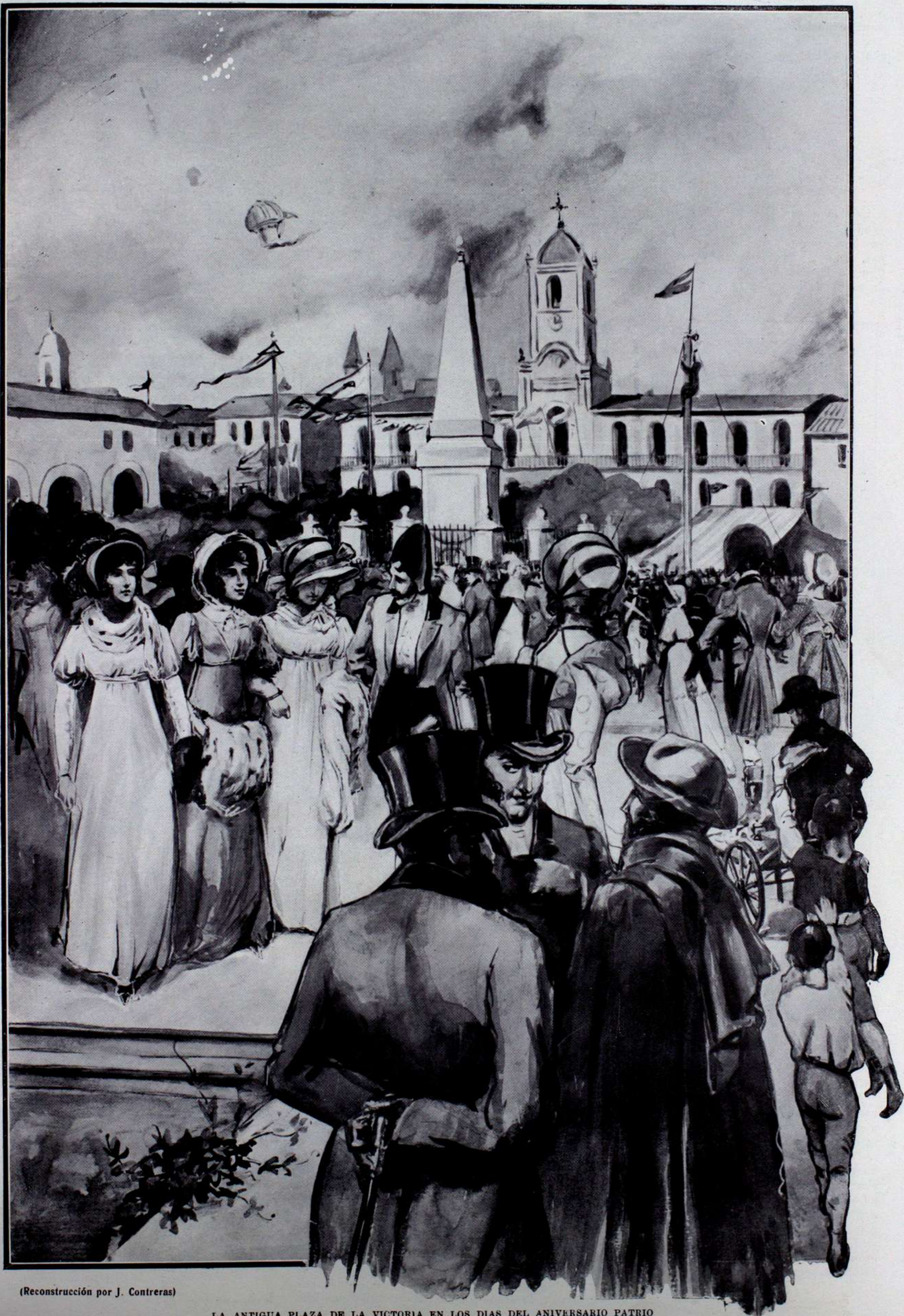
Se comía bien en aquellos tiempos y en particular en la regia mansión de los Escalada. Sobre la amplia mesa, en torno de la cual se sientan más de veinte personas, luce la vagilla de plata cuyo uso ha puesto de moda el presidente de la Junta, don Cornelio Saavedra, que es uno de los invitados. Desfilan enseguida una serie de platos suculentos: puchero, como se estilaba en aquellos tiempos, con más de veinte variedades de embutidos, carnes, verduras y frutas cocidas; después el *surubí* en salsa. El plato principal en las comidas de entonces era

en todas las casas el pescado, del cual se hacía un consumo enorme. No pasaba lo mismo con los pollos, frutas y verduras, cuyo precio era elevado. A pesar de eso, en la mesa de los Escalada, gente que, como ninguna, supo tratarse muy bien, abundaba de todo. Terminada la comida todo el mundo se precipita á las ventanas de la casa, que dan sobre la plaza Victoria, en la que el pueblo celebra, lleno de regocijo, la fiesta nacional. Hay iluminación con velas colocadas dentro de urnas de vidrio, y fuegos artificiales. Los cohetes de la india suenan por todas partes, y una banda de música toca en la plazoleta de la Fortaleza una serie de marchas militares.

Al día siguiente, apenas amanece, los cañones del fuerte saludan con una salva de veintin cañonazos el alba del nuevo día. Más tarde los niños de las escuelas cantan en medio de la plaza himnos patrióticos, mientras los miembros de la Junta, presididos por Saavedra, colocan en un extremo de la plaza Victoria, la primera piedra del primer monumento histórico de la ciudad: la pirámide de Mayo. Las fiestas populares durante el día consisten en jugadas de gallos, que estaban entonces en tanto auge como las carreras actuales, en corrida de toros, que tiene lugar en la plaza, situada en el sitio ocupado hoy por la plaza del Retiro, y en carreras de matungos en pelo, montados por Jockeys que no pierden el tiempo en tomarse el peso.

La noche del 25 de Mayo del 1811 fué de alegría general. Hubo cenas suculentas en el fuerte y en las casas de Rondeau, de Oraní, de Riglos, de doña Ensebia de Lasala y de doña Casilda Igarzabal de Rodríguez Peña. Funcionó el teatro y se representó una alegoría patriótica, y en la mayor parte de las casas principales y hasta en la plaza Victoria se improvisaron bailes que duraron hasta el amanecer. Rara fué la casa de la calle de las Torres, nombre que entonces tenía la de Rivadavia, en la que no se bailó hasta el amanecer. Los bailes que estaban entonces en boga, eran el rigodón, el montonero, y sobre todo la gavota. En las familias que carecían de piano la guitarra y el canto lo reemplazaban. La mayor parte de las eximias porteñas poseían una linda voz. Muchas tocadoras de guitarra. En los patios de las eran casas se improvisaron en aquella noche del 25 de Mayo de 1811, alegres reuniones en las

Tos, Catarro, Bronquitis
PASTA Y JARABE DE NAFÉ
 DELANGRENIER
 75 años de buen éxito



(Reconstrucción por J. Contreras)

LA ANTIGUA PLAZA DE LA VICTORIA EN LOS DIAS DEL ANIVERSARIO PATRIO

(La indumentaria femenina de principios del siglo XIX vuelve á resucitar después de cien años con las modas estilo Imperio ¡y tan en boga!)

que se prodigaron las coplas intencionadas. Nadie pegó los ojos en aquella bendita y memorable noche.

Quedó así encendido en los corazones argentinos el fuego sacro de ese patriotismo, que afortunadamente todavía hay á la vuelta de un siglo, vemos brillar en torno nuestro con los mismos vivos resplandores que antaño.

CRÓNICA PATRIÓTICA

EL AÑO GRANDE

La ciencia moderna de la guerra es un compendio monumental de victorias pretéritas: libro hermoso y terrible de la vida cuyas páginas, á veces de mármol, á veces de bronce, tienen todos los hechizos gayos de la fe eterna de cada pueblo y del amor sublime de cada

El cronista, en estos días, no siente la nostalgia de la flor ni del paisaje. Para el cronista este Año Grande es un deslumbramiento. Y quisiera el cronista tener en estas líneas sensaciones encantadoras y elocuentes para el pueblo argentino que hoy vive en un fausto trono de civilización, pero sólo puede manifestar asombro ante los genios de valerosidad que tendieron su rauda vuelo por picachos inabundables de codicia donde nadie ha subido, llevando en pos de sí los futuros destinos de tantos hombres; que ahondaron en las perspectivas nubosas del nuevo continente, donde el héroe surge endiosado con la doble misteriosa idealidad del sabio y del mártir, porque llevó un bagaje de sabiduría para ir, y, para volver, trajo la cruz de la pelea y la insignia del sacrificio, que son los más bellos atributos del libertador martirologio.

llantes tiéndese el manto esplendoroso del sol. A lo largo de las calles suenan las músicas entonando una marcha, y los regimientos caminan gozosos con paso acelerado y marcial. Grupos nutridos avanzan á lo lejos enarbolando una enseña que se pliega heroicamente dócil al compás valeroso del himno.

Las mujeres á ratos lloran y á ratos aplauden. Los hombres, dentro de sí mismos, bendicen á la Patria que es donde están la religión, el ideal de bien y la gloria del pueblo.

Argentina, la niña que quiere decir Patria, es alta, robusta, gallarda. Un gran nimbo simpático de juventud y de alegría orla su figura de reina. Los cabellos de oro al caer aristocráticamente sobre su frente y sobre sus hombros rosa, parecen la cabellera flotante de un cometa. Sus ojos negros, bruñidos y acariciados miran con languidecencias brillantes de luz. Tiene la nariz griega de perfil aguileño y



BUENOS AIRES.—LA PRIMERA DE LAS CONFERENCIAS PATRIÓTICAS QUE, PRECEDIENDO Á LAS FIESTAS DEL CENTENARIO ARGENTINO, PROVOCARON LA EXPLOSIÓN DEL ENTUSIASMO POPULAR. — ALOCUCIÓN DEL SR. ENRIQUE DE VEDIA, RECTOR DEL COLEGIO NACIONAL CENTRAL, EN LA PLAZA DE FRANCIA

raza. El espíritu que anima esa ciencia, á través de tantas cruzadas de saber y de gloria, es un espíritu robusto de tradición, un espíritu luminoso de patria. Y es su norte no la fuerza del cañón sino la del pensamiento que, latente, entre las sienes, también fulmina y retumba. Por eso es siempre juvenil, aunque resbale sobre sus anales, como un gesto atávico de heroicidad, la pátina amarillenta y fría de un siglo.

Al correr del tiempo han ido surgiendo, aporatosamente, de la historia figuras célebres nimbadas de esplendor. Todas ellas dicen de la compleción moral de una época en cuyos recuerdos ingentes se asientan generaciones nuevas que con ritmo solemne y conciso marchan hacia las pirámides del progreso entre auroras de paz y de ventura. Estas generaciones cuentan á maravilla las horas del pasado que se fué, evocándole con poética adoración, casi ungiendo en él sus labios. De ahí que la crónica patriótica, con aromas de peregrina leyenda, se perpetúe...

El cronista es romántico, el cronista es muy sentimental; el cronista al ver á Buenos Aires vestido de fiesta, al ver que, por todas partes, la ola patriótica se encorva rugiente como las del mar; al ver que, como ellas, llega al espacio, palpitante de rebelión y de ufanía, tendiéndose después sobre la playa del recuerdo como una lápida inviolable, hermana de lo misterioso y de lo eterno, el cronista, repito, se siente cantivado por los hechizos del pueblo, y ensueña en su loca fantasía á una niña en un caserón añoso y solariego, archivo secular de conquista erguido frente á la angustia inmensidad de la urbe, donde en otrora todo fué verdor infinito de esperanza.

La niña se llama Argentina. Argentina quiere decir Patria.

... Ahora el cronista, en su visión, llega á un salón del templo cívico, atestado de trofeos y de banderas, cuyas ventanas floridas y como sonrientes se abren á una gran avenida cubierta de tropas, sobre cuyos uniformes bri-

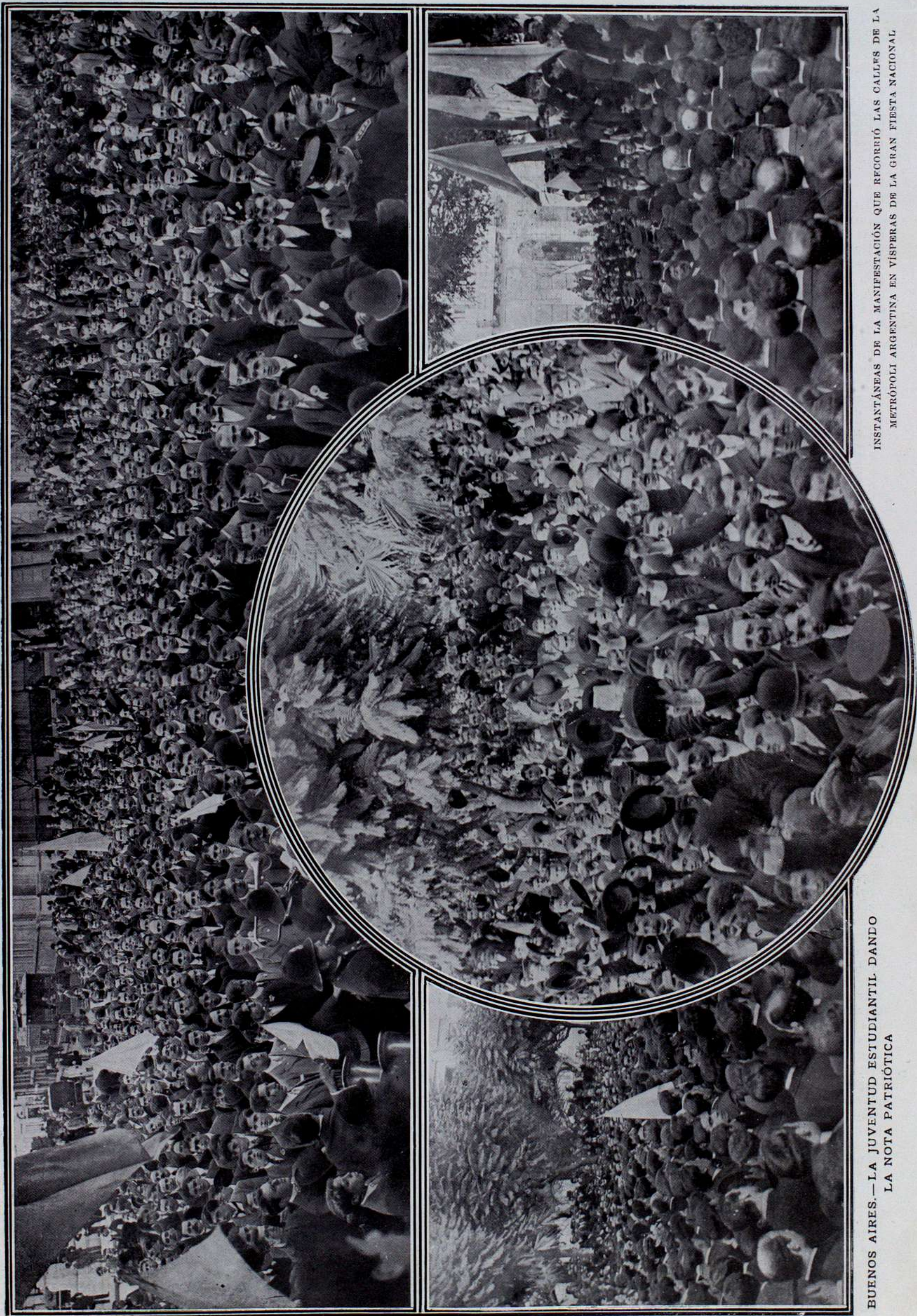
señorial y una boca menuda, breve, como el broche de uno de esos capullos aterciopelados y tristes. Bajo su pepló pálido, con azulosidades celestes que cubre su cuerpo de escultura ondulante, ágil y larga, se insinúan los contornos turgentes de su seno encarástico, pomposo. Toda ella es una imagen heroica de otra edad, hecha poesía, hecha vida...

Después de unos instantes el cronista siente pasiones, pasiones hiedras, que se resuelven en un solo culto por el Año Grande y ama á la Argentina que quiere decir Patria y oye repetir su nombre entre timbres de inmortalidad.

Y, al fin, poco á poco busca un aroma de peregrina leyenda que trocado en el alma de su crónica, por magia ó milagro de la Belleza y del Arte, en una apoteosis maya de cielo y de sol, sea de la Patria, en este Año Grande, símbolo de su ilusión y de su bandera...

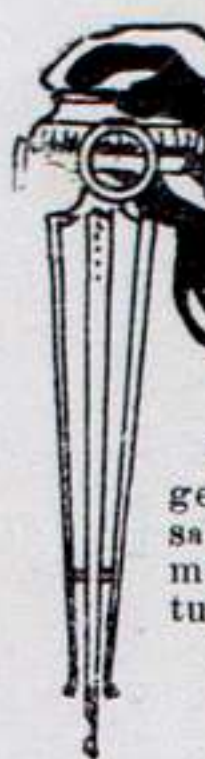
J. E. BARANDA ICAZA.

Mayo, 1910



INSTANTÁNEAS DE LA MANIFESTACIÓN QUE RECORRIÓ LAS CALLES DE LA METRÓPOLI ARGENTINA EN VÍSPERAS DE LA GRAN FIESTA NACIONAL

BUENOS AIRES.—LA JUVENTUD ESTUDIANTEL DANDO LA NOTA PATRIÓTICA



UNA PÁGINA DE DUELO

Es doloroso que en este número del Centenario Argentino que debía de ser para la sociedad porteña todo satisfacción, tengamos que dar una página de luto en memoria de los ilustres desaparecidos que la constituyen.

DOÑA JUSTA CANÉ DE SOMELLERA

La sociedad porteña llora aún la pérdida reciente de una dama venerabilísima que por su edad lindante al siglo y por sus virtudes santificadas en el santoral de todos los hogares argentinos, asumía la más genuina representación de esas tradiciones familiares que se evocan con fervor de pensamiento, porque en ellas está como una patente de la estirpe y como una ejecutoria de felicidad.

Doña Justa Cané de Somellera acaba de morir con dolor grande y hondo para el mundo bonaerense que veía en la abuelita la imagen

pues viendo en la revista un magnífico exponente de la vida argentina en la más sincera manifestación de su cultura quiso prestarle su apoyo desde los primeros pasos en la vida periodística siguiéndola siempre con sus simpatías.

Enviamos á la familia del extinto la expresión de nuestro intenso dolor.

D. AGUSTÍN DE VEDIA

Ha muerto un maestro de la palabra y de la idea: un pensador, un artista que libó con su

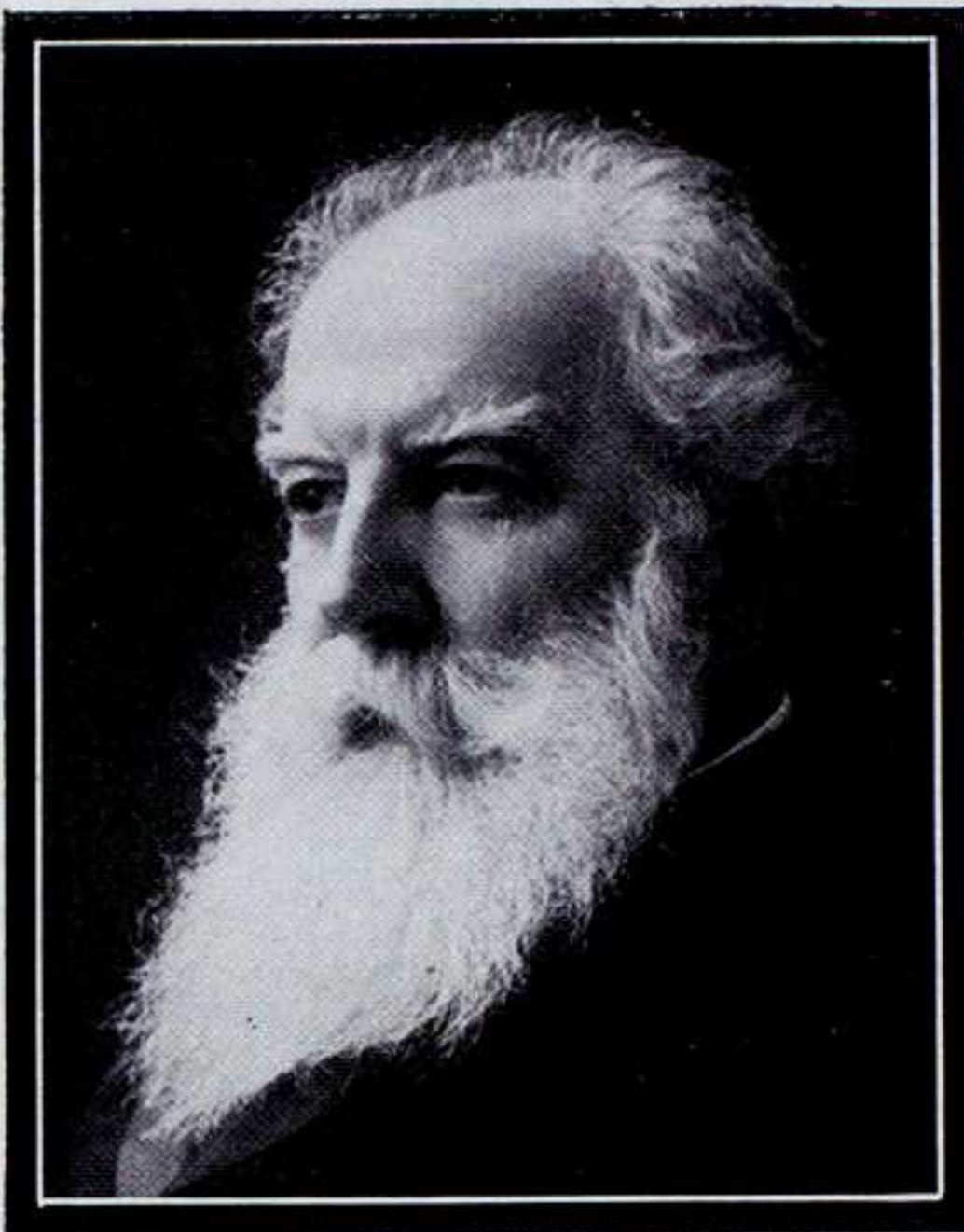
pluma el nectar del corazón humano, llorando también con ella excepticismos y dudas y con ella, que era incansable, comentando durante largo tiempo la nota diaria universal.

Don Agustín de Vedia capitaneaba esa pléyade de periodistas inteligentes y buenos que tienen como recompensa á sus trabajos y ensañaciones, el deleite que produce en el público el artículo anónimo «hecho» en las altas horas de la madrugada, al toque de una diana sentimental. Tenía algo de romántico y algo de errante y triste y mucho de sabio y de batallador. Su sabiduría y su virtud residía en una ecuanimidad de criterio, en un estilo mágico, tan bello y tan sonoro, que pocos ó ningún profesional ha igualado.

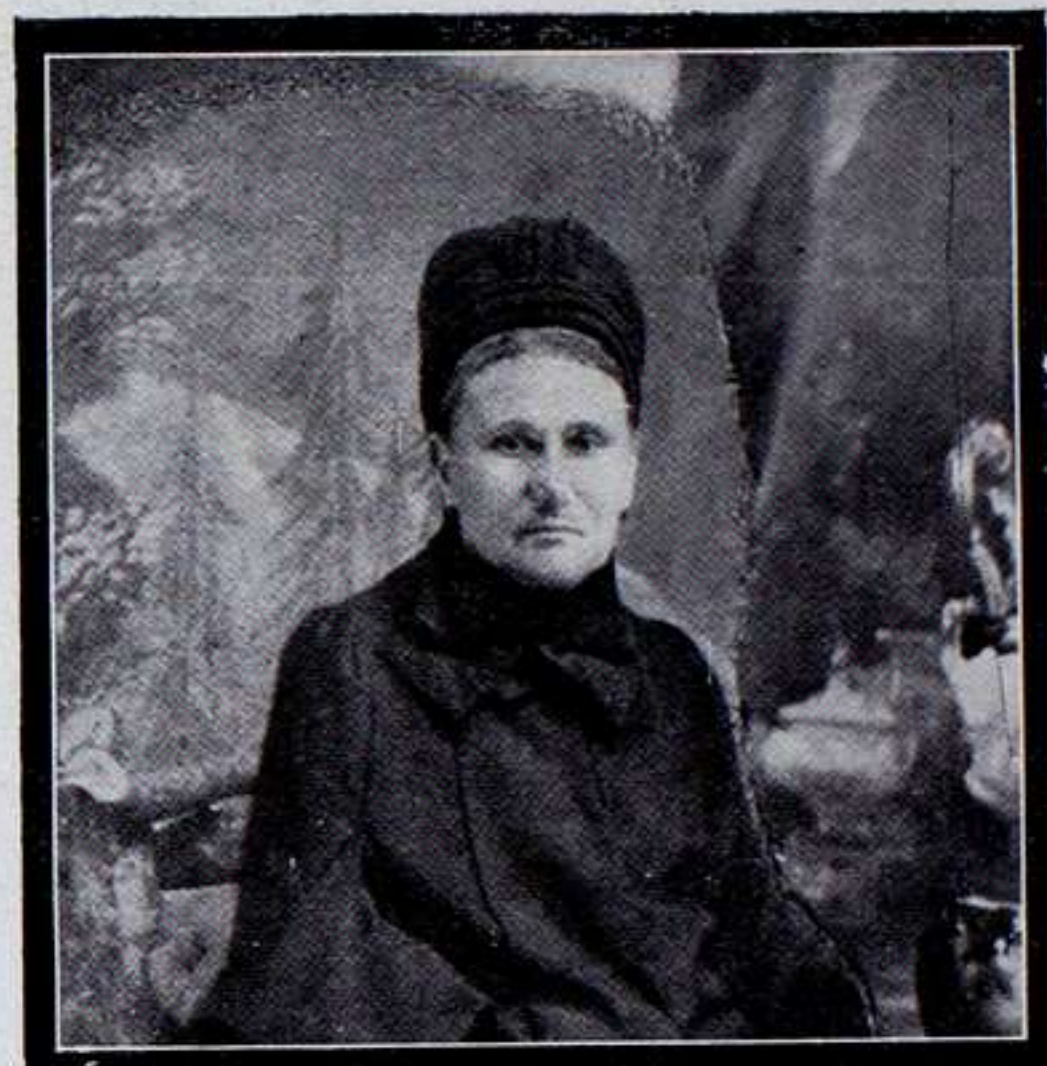
Sin tiempo para esbozar la gloria del extinto, enviamos flores de amistad inmarcesible á su tumba.



DOÑA JUSTA CANÉ DE SOMELLERA



D. AGUSTÍN DE VEDIA



DOÑA JUANA FERNÁNDEZ DE LARA

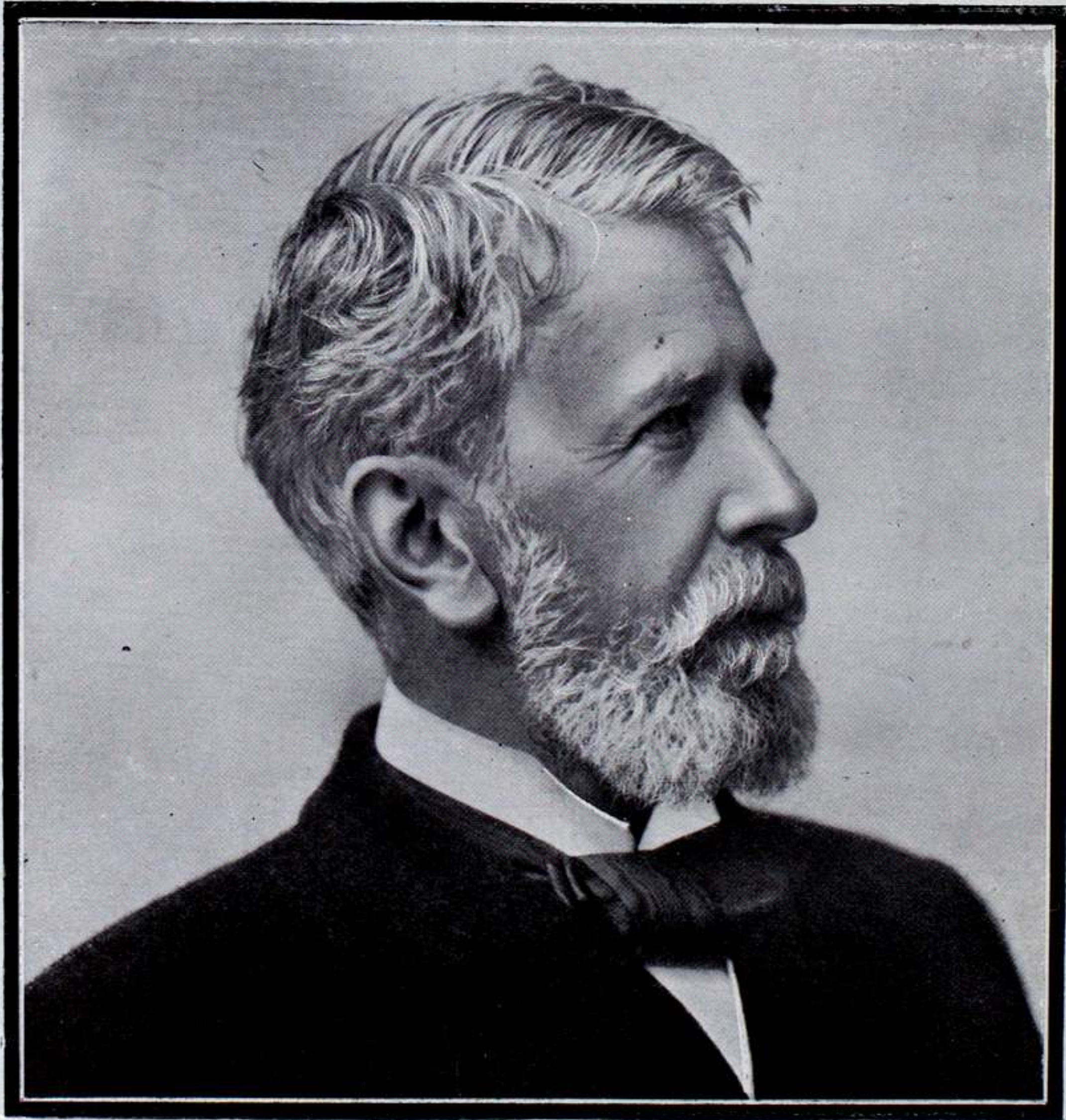
retrospectiva y única de un pasado lleno de fastuosidad, de alegría y de gloria.

D. VICENTE L. CASARES

Con este ciudadano argentino, arrebatado á la vida pagando los tributos de una existencia ejemplar, la República pierde uno de sus mejores caballeros.

Don Vicente L. Casares se contará siempre entre los que mayores servicios han prestado á las instituciones del país y á su progreso industrial. Su práctico talento moldeado en las empresas más difíciles y de mayor trascendencia, y su voluntad tenaz para avasallar y vencer el obstáculo que se opusiera á su esfuerzo, y su alma hecha para resolver á través de los más intrincados problemas, demostraron eficazmente que los grandes ideales presiden la vida laboriosa y honrada de los grandes hombres.

Su nombre va unido al génesis de LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA.



(Fot. Witcomb).

D. VICENTE L. CASARES

Y que descanse en paz este gran compañero de quimeras y de esperanzas con su bien merecida corona de laureles.

Doña JUANA FERNÁNDEZ DE LARA

La muerte esta matrona en cuyo abolengo figuran personalidades porteñas encumbradísimas, pues era descendiente de próceres, ha sido un gran motivo de dolor para nuestra sociabilidad.

La señora Fernández de Lara merecía todos los calificativos que pocos saben conquistar aún á costa de sacrificios y de prendas de carácter excepcionales.

Todas las virtudes y todos los encantos adornaron su alma joven siempre apesar de la senilidad de la extinta cuya vida de bondad deja en el ánimo de todos un imborrable recuerdo.

Descanse en paz esta ilustre dama que evoca con su nombre días mejores de felicidad.



EL DUELO DEL REINO DE INGLATERRA ES COMPARTIDO POR EL SENTIMIENTO UNIVERSAL

LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA rinde su homenaje al pueblo inglés con la publicación de esta nota gráfica del Rey extinto, de la Reina Viuda, de Jorge V y María, actuales soberanos, y del heredero de la corona



Sra. ELISA URIBURU DE CASTELLS



Sra. MARIA TERESA QUINTANA DE PEARSON



Sra. ROSA OCAMPO DE ELIA

Sra. CARMEN
MARCÓ DEL PONT
DE
RODRÍGUEZ LARRETA

Sra. DORA DE BARY DE CAZÓN



Srta. MARIA BAUDRIX

LA HOSPITALIDAD DE LA NACIÓN ARGENTINA.—DAMAS DE LA ARISTOCRACIA PORTEÑA QUE EN NOMBRE DE NUESTRA PRIMERA SOCIEDAD
DIERON LA BIENVENIDA A S. A. R. INFANTA ISABEL DE BOBÓN, AUGUSTA EMBAJADORA DE ESPAÑA

EL TESORO DEL INCA

LOS BUSCADORES DE ORO



HAY en la América del Sud un país, que es en toda su extensión una vasta mina: de oro en su parte meridional, de plata y cobre en el centro, de caucho, perlas y esmeraldas en el norte. Ese país es el Perú. Todos los grandes macizos de la cordillera reposan sobre inmensos bloques de plata. La ciudad entera del Cerro de Pasco, que los norteamericanos han transformado en una pequeña California, descansa sobre una montaña de plata maciza. Con frecuencia los golpes de las herramientas de los peones de las minas llegan hasta debajo de las habitaciones de las casas, cuyos cimientos ceden. En los flancos de la cordillera hay ríos, cuyas aguas arrastran en sus arenas más oro que el que circula en cualquier país del mundo. La cantidad de oro que existe sólo en las provincias de Sandía y Carabaya, es fabulosa. De allí se surtieron los incas que imperaban en el país, antes de la venida de los españoles. El oro llegó á abundar tanto entre los antiguos peruanos, que todos los utensilios domésticos eran de ese metal. Para obtener el rescate de su vida el inca Atahualpa le entregó á Pizarro una cantidad de oro, que cubrió hasta la mitad la habitación en que el conquistador lo tenía prisionero. Cuando poco después la codicia de los soldados españoles, sembró el desorden y el pánico entre los defensores del imperio, éstos ocultaron sus tesoros en lugares inaccesibles. La gran cadena de oro del inca Huascar fué arrojada á las profundidades del lago de Urcos, las diademas de

Manco Capac y de Mama Oello, yacen en el fondo del Apurímac, tesoros que suman millones están enterrados á lo largo del territorio comprendido entre el Cuzco, Ayacucho y Junín. Sólo en la provincia de Huanta desaparecieron en pocos años cargamentos de oro, que nadie descubrió jamás. Cerca de Casapalca, en las inmediaciones de la línea férrea, que va de Lima á la Oroya y al Cuzco, estuvo también hasta hace pocos años sepultado el tesoro del inca Titu Yupanquí. La fama de estos tesoros atrae al Perú aventureros y buscadores de oro, que acuden de las regiones más apartadas del globo en busca del codiciado vellocino de oro. La mayor parte de estos exploradores fracasan y concluyen por dedicarse á otras labores. En cambio, otros que no fueron al Perú en busca de esos tesoros, los encontraron, gracias á la más caprichosa de las diosas: á la Casualidad. En ese número se contó don Fernando de Alcántara, que después de haber pasado los mejores años de su vida de vendedor ambulante, tropezó un día con la fortuna en la misma cumbre de los Andes, á cuatro mil metros de altura sobre el nivel del mar. Cerca de Yauli, que es una de las estaciones de ferrocarril en la cima de la cordillera, Alcántara que venía de efectuar unas ventas, sintió de pronto unos ayes lastimeros, que partían del fondo de una quebrada. Movido por sus buenos sentimientos, pues era de aquellos españoles que conservan apesar de los egoísmos del siglo, el alma tan templada como un don Juan de Austria, ó un Gonzalo de Córdoba, ó un Hernán Cortés, corrió sin vacilar en la dirección de donde partían los lamentos. Detrás de la oficina de una de las muchas minas que hay por esa región, un pobre indio viejo, casi desnudo, yacía atado á un palo, y un americano de rostro encendido, descargaba sobre sus espaldas golpes furiosos. Sin detenerse, Alcántara se precipitó sobre el yanqui, le arrancó el bastón, le descargó con él un terrible golpe en la ca-

beza que dió con él por tierra, y acercándose al indio, le quitó sus ligaduras.

—Dios te envía en mi socorro, murmuró el viejo, que apenas podía tenerse en pie. Sostenme entre tus brazos y ayúdame á llegar hasta la línea férrea. Pagaré tus servicios revelándote el sitio en que se encuentra el tesoro del inca Titu Yupanquí, que sólo yo conozco, porque mi abuelo descendía de él directamente. Pero alejémonos pronto de este sitio. Veo á Williams que se arrastra en dirección de la mina y no tardará en volver para atacarnos. Está ebrio y su embriaguez lo transforma en hiena. Además, no ignora el secreto que yo poseo y se empeña en arrancármelo: por eso me maltrataba.

Mientras el indio hablaba, Alcántara, que apenas lo escuchaba, pensaba en otra cosa. Apenas si comprendía el asunto del tesoro. Por otra parte no creía que el tal tesoro existiera. Por eso al llegar cerca de la línea férrea, soltó al indio que se apoyaba sobre su brazo, rindiéndolo con su peso, y se despidió brevemente: —¡Ya aquí no corres peligro. Quédate con Dios!

El indio lo tomó entonces de la mano, lo arrastró hasta el borde del cerro en que se encontraban y tendiendo la mano hacia al norte:

—¿Ves esa montaña? le dijo. Al pie de ella está enterrado todo el tesoro que trajo consigo hace cerca de cuatro siglos el general Titu Yupanquí, que acababa de ponerle sitio á la ciudad de Lima.

Viendo que Alcántara dudaba, el indio insistió:

—Mira mis manos. Las he metido en oro hasta los codos. Hay allí riqueza suficiente para cubrirte de oro tres veces. Te debo un servicio y te lo pago. ¡Sígueme! No tengas recelo de mí. Me llamo Coparti y entre los míos no hay doblez.

MAISON J. LABORDE

Depósito: Perfumería Ideal del Dt. St. GEIN, de PARIS
Antes: 502, FLORIDA y LAVALLE
Se ha trasladado: G. LAVALLE 435.
EDIFICIO PROPIO



LA LIBERTAD SALUDANDO EL SOL DE MAYO.—MONUMENTO DE GRANITO, BRONCE Y MÁRMOL ENCARGADO AL ESCULTOR SR. TORCUATO TASSO, PARA SER COLOCADO EN LA PLAZA PRINCIPAL DE SAN ANDRÉS DE GILES, PROVINCIA DE BS. AIRES

Sin gran entusiasmo, sin gran fe en sus palabras, Alcántara lleno de ese escepticismo propio de los temperamentos que han pasado su vida batallando, sin cosechar sino golpes y desengaños, se dejó arrastrar. El indio Coparti, apesar de los golpes que acaba de recibir, y apesar de sus años, caminaba con la agilidad de una llama. Más bien Alcántara se detenía á trechos fatigado.

—Paciencia, ya vamos á llegar. Es allí al fondo. Sentándote en la nieve te puedes deslizar más ligero y más veloz, que el torrente que corre allí al frente.

Alcántara conocía ya esa manera rápida de bajar las grandes cuevas de la cordillera. Armado de un palo, cada viajero se desliza sobre la nieve como un trineo. En dos minutos Coparti y su compañero estaban en el fondo del desfiladero.

—Unos cuantos pasos más y llegamos.

Para los indios, que se devoran á pie las mayores distancias, sin experimentar la menor fatiga, unos cuantos pasos, suelen ser sinónimo de unos cuantos kilómetros. Alcántara que lo sabía, se detuvo.

El indio entónces se exasperó.

—Tienes delante de ti la fortuna, y no tienes ánimo para alcanzarla. Camina.

—¡Imposible! repuso Alcántara desfalleciente. No puedo dar un paso más.

—Entónces espérame cinco minutos. Regreso en el acto, contestó Coparti, que sin esperar respuesta se lanzó á toda carrera hacia adelante. Breves momentos después regresaba, agobiado por el peso de algo que traía entre las manos. Cuando estuvo cerca arrojó su preciosa carga al suelo. Todo un tesoro rodó á sus pies: cadenas, jarros, vasos y patenas de oro, tunicas tejidas con esmeraldas cosidas, diademas, brazaletes, etc.

Alcántara estupefacto no atinaba á despegar los labios.

—Esta riqueza es tuya, le dijo Coparti, y te prevengo que esto no representa sino la

centésima parte del tesoro de Titu Yupanqui. Por hoy nos contentaremos con este montón de oro. Tú estás cansado y yo también. Mañana regresaremos, poniéndonos en camino, antes de que salga el sol y traeremos otro tanto igual. El tesoro es inmenso.

En seguida el indio tomó el poncho de Alcántara y envolvió el tesoro. Echóse después todo al hombro, y los dos socios de esa empresa fantástica emprendieron paso á paso el camino de Yauli, población cercana á la que llegaron al anoecer. Alcántara se dirigió al hotel, depositó en su baúl, las joyas de oro, y se tendió á dormir.

Era ya una hora avanzada de la mañana cuando lo despertaron grandes voces dadas en la puerta del edificio.

—¡El asesino huyó! ¡Lo ha muerto á traición! ¡Pobre Coparti!

El muerto era en efecto el indio Coparti, á quien el americano Williams había asesinado de un balazo. El subprefecto, el jefe de la fuerza, todo el pueblo estaba allí reunido en

torno del cadáver, ante el cual sonreía desdenosamente el asesino, sin dar la menor muestra de arrepentimiento.

Coparti se llevó consigo á la tumba la noticia del sitio en que se hallaba el tesoro del inca.

En vano Alcántara regresó, no una sino muchas veces al paraje de donde Coparti, extrajo el tesoro. Inútilmente hizo explorar el sitio por ingenieros y catadores de entierros.

Nadie descubrió nada y Alcántara debió contentarse con los cincuenta mil pesos oro, producto de la venta de las diademas, cadenas, brazaletes, etc., que le obsequió Coparti.

J. P. Paz-Soldán
Mayo de 1910.



BODAS DE ORO DEL DECANO DEL PERIODISMO METROPOLITANO

Celebrando el 50° aniversario de su fundación nuestro autorizado colega «The Standard» publicó un número, bajo todos conceptos magnífico, de cuyo elogio nos hacemos eco reproduciendo la estampa que le sirvió de carátula y como nuevo testimonio de confraternidad á la colonia inglesa residente en la Argentina.



NUESTROS TEATROS

Colón y Ópera.—Como decimos en otro lugar de este número, éste sale con retraso, á causa de la huelga que ha alcanzado intempestivamente, al gremio de las artes gráficas, circunstancia que nuestros lectores deben de tener en cuenta para ajustarse al tiempo en que nuestra crónica teatral ha sido escrita.

A medida que se aproximaba el día del debut de las compañías líricas que van á actuar en estos coliseos, crecía la expectativa reinante en nuestro público por escuchar á determinados elementos, todos ellos valiosos.

La mayoría de los artistas que constituyen el elenco de uno y otro teatro ya han llegado á Buenos Aires y los pocos que faltan están próximos á arribar y todos deseosos de reanudar sus éxitos en este centro artístico de sus amores, donde el público, si á veces se muestra severo con los artistas que después de prometer mucho resulta que valen poco ó nada, también sabe premiar la labor de aquellos que cumplen como buenos, tributándoles toda clase de muestras de cariño y haciéndoles—como vulgarmente se dice—un buen cartel.

Hemos «intervivado» á algunas figuras elevadas de la escena de la Ópera y del Colón, pero, por falta de espacio y de tiempo, suspendemos el relato de nuestras entrevistas hasta el número próximo.

Odeón.—Vuelve á este coliseo la compañía Guerrero Díaz de Mendoza que es la de siempre en su insuperable conjunto artístico.

Amores y Amoríos fué la obra elegida para su presentación. Nosotros imposibilitados por las razones antes mencionadas para adelantar nada acerca del estreno, publicamos una fotografía de los dos egregios actores españoles—de los cuales nos ocuparemos con extensión en el próximo número—en *María la Brava*, la gran tragedia de Marquina en la que Guerrero Díaz de Mendoza han obtenido sus últimos triunfos.

Guerrero y Díaz de Mendoza, eran, como siempre, esperados por el público porteño con impaciencias de cariño y de regocijo que se han exteriorizado en salvas de aplausos.

Coliseo.—Sin tiempo para hablar detenidamente de la compañía lírica que acaba de debutar en este hermoso teatro, nos limitamos á prometer á nuestros lectores, para el número próximo, un juicio sincero é imparcialísimo de todos los elementos que constituyen hoy los atractivos del templo lírico de la plaza de Libertad y que hasta ahora no han con-

firmado por muchos conceptos la fama de que venían precedidos.

Decimos esto á propósito del interés demostrado especialmente por nuestros lectores de la vecina república de Chile que tenían muchos deseos de ver confirmadas sus esperanzas res-

triunfos obtenidos entre nosotros por la escena contemporánea en la personalidad eminentísima de Enrique Borrás, uno de los actores más perfectos, y como tal más elegante, más inteligente y más artista de los que han desfilado—y son muchos—por nuestros proskenios.



MARÍA GUERRERO y FERNANDO DÍAZ DE MENDOZA honra de la escena [contemporánea en «María la Brava», tragedia de Marquina, gran obra teatral que estrenaron en Madrid los eximios artistas cuya exquisita labor tendrá ocasión de aplaudir el público porteño en esta temporada del Odeón

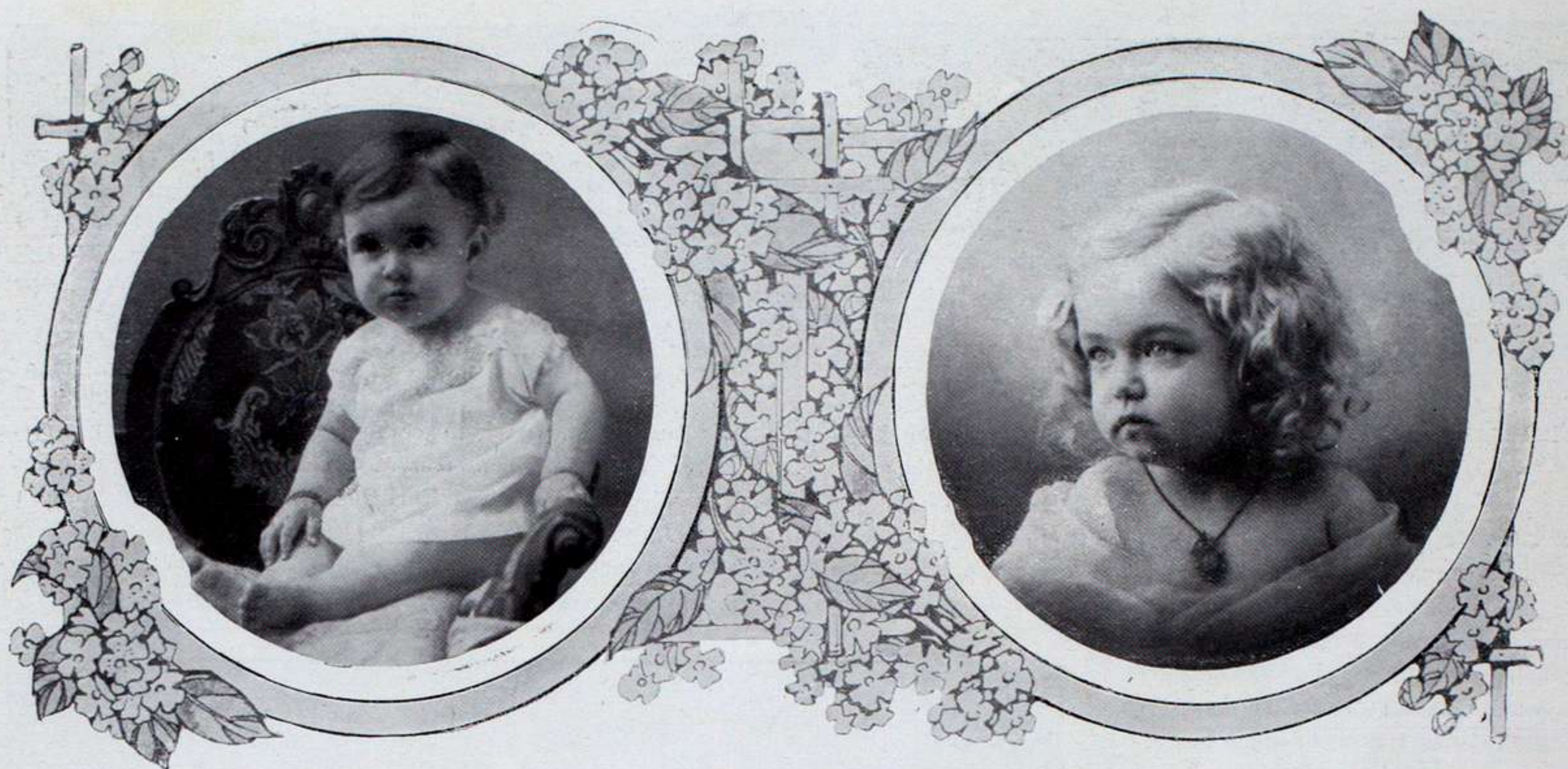
pecto á las promesas que se le habían hecho de esta compañía, cuya tournée principal se desarrollará en el Municipal de Santiago.

Quisieramos poder otorgar un juicio halagador para esa compañía; actualmente malogra sus interpretaciones.

Victoria.—Este teatro podría decirse que es el que, en su género, lleva la palma de los

Borrás ha interpretado, maravillosamente, ante un público selecto que llena la sala del teatro Victoria todas las noches, las obras de más opuestas tendencias, de más contradictorios caracteres, de más diversas costumbres que encierra el repertorio cómico trágico y dramático español.

Entre las primeras vamos á fijarnos en «El genio alegre» que tanto se le ha criticado,



ARTE FOTOGRÁFICO.—NIÑAS ANTOÑITA Y MARÍA TERESITA DE CUESTA RIVERO

para decir que no es cierto que Borrás no haya podido triunfar en su representación. ¿Cómo negar al insuperable creador de tantos personajes, facultades, alma, para exteriorizar la poesía, la vida, de los Hermanos Álvarez Quintero? Borrás se adapta á todo, se ciñe á todo, se compenetra y se identifica con todo y en todas las producciones está como el

ENRIQUE GARCÍA ORTEGA
Del Teatro de la Comedia de Buenos Aires

pliego en el sobre, como la mano en el guante. Entre las segundas ahí tenemos á «El gran Galeoto» esa hermosísima tragedia de Echegaray que vivirá siempre en la conciencia del mundo que fué quien se la inspiró al maestro. Y entre las últimas está «Tierra Baja», «El Místico», «Los Viejos», la misma complexión



Una escena de la comedia "La Rugiada" que estrenará en el San Martín la compañía italiana de Tina di Lorenzo

moral de Borrás que es á los sentimientos y á las ideas como un kaleideskopio.

Sería injusto hacer caso omiso en estas líneas de un nombre de mujer que parece que

tiene de oro los carteles. Nos referimos á la encantadora actriz señorita Abadía que es de un porvenir estupendo para el teatro español.

Esta dama de un temperamento artístico imposible de estampar en el reducido espacio de esta ligera crónica que apenas si debe merecer los honores de crítica, es mimbreada y esbelta con cierta rígida nerviosidad domina-

JOSEFINA NESTOSA
Del Teatro de la Comedia de Buenos Aires

dora de movimientos que descubre un fondo caudaloso de encantos y de bellezas cuya magnitud se vislumbra en la mirada dulce de sus ojos bellos y en la sonrisa bella de sus labios dulces. Tiene los cabellos brillantes y oscuros, la nariz cortante y señorial, la boca brevísima por donde asoman en simpático conjunto, los dientes apiñados y carniceros; la voz arpada opaca, insegura, guardadora del secreto tembloroso de las emociones y del claror cobarde de lo que se suele permitir adivinar y no se dice; voz infinitamente persuasiva que, sin esfuerzo alguno, resbala de la risa al llanto y de la alegre esperanza al desengaño

EMATÓGENO "COLUCCI"
RECONSTITUYENTE SIN IGUAL
DE LA **SANGRE** Y DE LOS **NEUVIOS**
MUY ÚTIL Á LAS SEÑORAS EN
LOS DESARREGLOS Y CRIANZA
VENTA EN FARMACIAS Y DROGUERÍAS



LA PLATA.—EL NUEVO GOBERNADOR DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES CORONEL JOSÉ INOCENCIO ARIAS LEYENDO SU PROGRAMA DE GOBIERNO EN LA LEGISLATURA AL RECIBIRSE DEL MANDO



BUENOS AIRES.—CONSAGRACIÓN DEL NUEVO OBISPO DE PARANÁ MONSEÑOR ABEL BAZÁN Y BUSTOS.—PROCESIÓN ENCABEZADA POR EL ARZOBISPO DOCTOR ESPINOSA DESPUÉS DE LA CEREMONIA

rencoroso; que mide que entristece, que suplica, que arrastra, que se ondula...

La señorita Abadía actúa con extraordinario éxito y muy pronto obtendrá el triunfo definitivo, tan esplendoroso como merecido, que nosotros sinceramente le deseamos porque ella posee el difícil secreto de la clave que—según un crítico francés—es el alma de la vida

del teatro y el corazón del teatro de la vida.

San Martín.—Días pasados hizo su debut en este coliseo, el gran trágico Grasso que cada año que pasa, parece que señala nuevas perfecciones en el difícilísimo arte de exponer, en todos sus detalles psicológicos, las pasiones que agitan la vida.

En todas las obras que ha dado esta compañía dramática, merecen especial mención las primeras partes que rayaron a gran altura.

Ya se anuncia el próximo debut de la insignie actriz Tina di Lorenzo llamada a actuar triunfalmente después de terminar la temporada Grasso.

Pureza del Cutis

CONSERVADA Y RECUPERADA CON

La Leche Antefélica o Leche Candès

Esta preparación, cuyo invento se remonta al año 1849, debe sus propiedades cosméticas a la feliz combinación de elementos tomados de la materia médica atemperada por proporciones rigurosamente determinadas y cuya acción no traspasa las capas superficiales de la piel.

1.º DOSIS BENIGNA.

Empleada en esta dosis, es decir, mezclada con más o menos agua (véase la manera de emplearse), la Leche antefélica o Leche Candès es ciertamente la más sana y más útil de las aguas de tocador. Entretiene los poros libres; depura, tonifica y fortalece insensiblemente los músculos de la cara, conjurando de este modo, retrasando o borrando las arrugas; destruye los granos sin repelerlos; disipa el solano, la rubicundez, las eflorescencias farináceas y furfuráceas, las rugosidades y demás alteraciones de la superficie del dermis; combinada con un tratamiento interno, restituye el color natural a los rostros barrosos; previene el envejecimiento en los adultos (rara vez en los adolescentes) la reproducción de las pecas, que hace desaparecer en dosis estimulante; conserva la piel del rostro clara, tersa y transparente.

2.º DOSIS ESTIMULANTE.

Empleada en esta dosis, es decir, en estado puro o mezclada con igual cantidad de agua (según la delicadeza de la epidermis), la Leche

antefélica o Leche Candès destruye las eflorescencias y el lentigo, manchitas redondas y rojizas que suelen salir en el cutis.

« Bajo la influencia de estas lociones, ha escrito un sabio doctor, sobreviene escoror y un fuerte sentimiento de tensión, acompañado de una ligera tumescencia local; poco después la epidermis, que adquiere un color pardo subido, se seca y se produce una exfoliación bajo forma de pequeñas escamas, que deja á descubierto la piel blanca y fresca, sin ninguna huella de las manchas que, antes la cubrían. »

Como se ve, si el tratamiento en dosis estimulante (siempre sin peligro, lo repetimos) es energico, su eficacia es soberana.

Tales son las propiedades cosméticas — afirmadas por observaciones médicas y consagradas por largos años de experiencia — que desde 1849 han extendido por el mundo entero el uso de la Leche antefélica contra las alteraciones accidentales de la piel del rostro y para la conservación de la pureza y tersura del cutis.

MANERA DE EMPLEARSE SEGUN LOS CASOS

I. DOSIS BENIGNA Y AGUA DE TOCADOR. — Agitar el frasco hasta que el líquido haya cobrado una apariencia lechosa; verter en un platillo la cantidad de una cucharada de café; añadirle: 1.º, una ó dos veces otro tanto de agua para la rubicundez ó rostro barroso; 2.º, dos ó tres veces otro tanto contra la solana, las arrugas prematuras, los granos, las rugosidades, grietas, eflorescencias farináceas ó furfuráceas y demás alteraciones accidentales; 3.º, tres ó cuatro veces, como agua de tocador, para conservar la piel del rostro firme y tersa. Con estas mezclas, empapar un trapito de hilo y humedecer dos veces al día el sitio de las afecciones. Como agua de tocador, una loción basta, con preferencia por la mañana, algunos minutos antes de lavarse.

II. DOSIS ESTIMULANTE contra las PECAS ó LENTIGO. — Los dos primeros días, añadir á una pequeña dosis de Leche vertida en un platillo una cantidad igual de agua, dosis que hay que continuar si los efectos descritos más abajo empiezan á producirse; si no, desde el tercer día se emplea la Leche en estado puro, y se humedecen, sin frotar, las manchas, una vez, dos veces, tres veces á lo sumo durante el día (según la delicadeza del cutis), hasta que la epidermis que las cubre, pasando por dos fases previstas y siempre sin gravedad — 1.º, escoror más ó menos vivo; 2.º, ligera tumescencia acompañada de un sentimiento de tensión, — haya recobrado un color pardo y se seque. Obtenido este resultado, se opera con adición de tres cuartas partes de agua. La epidermis se exfolia, y la piel, momentáneamente roja, aparece (después de diez ó quince días de tratamiento) blanca y fresca y libre de las manchas que la empañaban.

NO MÁS ACEITE DE HIGADO de bacalao TOMESE EL VINO GIRARD de la Cruz de Ginebra



SUS HIJOS
SU ESPOSA
UD. M SMO

gozarán de mejor salud.

El VINO GIRARD es
recetado por más de 30.000
médicos en la

ANEMIA
CONVALECENCIA
DEBILIDAD GENERAL
BRONQUITIS
Y PARA LOS NIÑOS cuyo
crecimiento puede inspirar
cuidados.

A. GIRARD, 22, Rue de Condé, PARIS

En las principales droguerías
y farmacias.

Tina di Lorenzo es la artista que todos admiran, que todos conocen. Ella parece haber llegado ya, á esa suma perfección donde se detiene el espíritu de cada intérprete que ya no puede superarse á sí mismo; el genio de cada creador hecho á las dulzuras y á las tempestades del vivir.

Tina di Lorenzo está siempre joven, siempre bella, siempre soberanamente simpática.

**

Comedia.—García Ortega y Josefina Nestosa, cuyas fotografías reproducimos, siguen compartiendo en el bonito coliseo de la calle de Carlos Pellegrini el éxito de la temporada iniciada.

Nada de particular podríamos decir fuera de la técnica teatral de los artistas si no recordáramos con suma complacencia el estreno de «Cuento de Abril», de don Ramón del Valle Inclán, que ha rimado con el espíritu que caracteriza al primer estilista de los escritores españoles unas cuantas escenas poéticas evocadoras de la grandeza y de la majestad de la vida de España en antaño donde todo era señorial, fluido, romántico, inmortalsimo.

«Cuento de Abril» nos trajo un tesoro de arte incomparable. Celebrámoslo.

**

Avenida, Nacional Mayo.—El género chico, siempre está de enhorabuena. Carre-ras, Palmada y otros se encargan de amenizar el cartel con novedades de primer orden



PREMIO DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO PARA EL CONCURSO INTERNACIONAL DE AJEDREZ PRÓXIMO Á REALIZARSE EN BUENOS AIRES

(Bronce de Marie).

que el público nunca se cansa de celebrar y de aplaudir.

Y noche á noche, en todas las secciones, siguen los llenos y los triunfos.

CONCIERTOS

Cuarteto Cattelani

Con igual éxito que en los conciertos anteriores, desarrolló su programa dedicado al inmortal Beethoven este grupo de artistas privilegiados, honra del arte argentino que cada día tiene nuevos y entusiastas cultivadores.

Ellos hacen las delicias de la selectísima concurrencia que llena el foyer del Colón.

BIBLIOGRAFIA

La casa editorial Saez de Jubera Hnos., de Madrid, ha empezado á publicar una serie de *Monografías de Arte*, cuyo volumen 5.º, dedicado á Agustín Querol y escrito por Rodolfo Gil, hemos recibido en la quincena pasada.

En este folleto se estudia la labor de Querol y se rinde justo homenaje á su memoria, reproduciéndose en las últimas páginas las principales obras del artista, entre las que figuran el monumento á Bolognesi, en Lima, algunos de los grandiosos proyectos que presentó en el concurso del monumento á Mitre, el monumento al General Urquiza en Paraná y el que la colonia española ofrece á la República Argentina en su primer centenario. ¡Lástima que las tintas de los fotograbados apenas puedan diseñar la grandiosidad de todos esos monumentos!



La FOSFATINA FALIERES es el alimento más agradable y el mas recomendado para los niños desde la edad de seis á siete meses sobre todo en el momento del destete y durante el periodo del crecimiento. Facilita la dentición, asegura la buena formación de los huesos, previene o paraliza los defectos en el desarrollo del niño, impide la diarrea tan frecuente en las criaturas.

PARIS, 6. AVENUE VICTORIA en todas Farmacias, Droguerías y principales Casas de Importación.



SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSAS RECIENTES y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS y LAS PRINCIPALES BOTICAS

Desconfiar de las imitaciones y exigir la Firma L. PAUTAUBERGE.



Tos, Ronqueras, Males de Garganta
Resfriados, Gripe, Insomnio

**JARABE Y PASTA
BERTHÉ**

Agitación nerviosa, Jaqueca, Dolores de Estómago, Dolores de Vientro en las señoras, y todos los Padecimientos indeterminados.

Eficacia atestiguada por numerosas observaciones médicas.

EXIJANSE: las FIRMAS de FUMOUE-ALBESPEYRES y de BERTHÉ.

FUMOUE-ALBESPEYRES, 78, Faub. St Denis, Paris.

Dentición

JARABE DELABARRE

JARABE SIN NARCÓTICO.

Facilita la salida de los dientes, previene ó hace desaparecer los sufrimientos y todos los Accidentes de la primera dentición.

EXIJANSE el SELLO de la "Union des Fabricants", y la FIRMA DELABARRE. Establecimientos FUMOUE, 78, Faubourg St-Denis, Paris, y las Farmacias del Globo.



GARGANTA

VOZ y BOCA

PASTILLAS DE DETHAN

Recomendadas contra los Males de la Garganta, Extinciones de la Voz, Inflamaciones de la Boca, Efectos perniciosos del Mercurio, Irritación que produce el Tabaco, y especialmente á los Srs PREDICADORES, ABOGADOS, PROFESORES y CANTORES para facilitar la emisión de la voz.

Exigir en el rotulo a firma de Adh. DETHAN, Farmaceutico en PARIS.



ESCRITORIO N.º 28 (ALTOS)

FERRO-CARRIL CENTRAL ARGENTINO



VERANO 1909 1910 LINEAS SUBURBANAS

Los pueblos de residencia más favorecidos
SERVICIO DE TRENES RÁPIDOS
 Los mejores sitios para recreo y excursiones
BOLETOS DE ABONO CON REBAJA PARA FAMILIAS
 Boletos de abono con rebaja para estudiantes, aprendices y niños de escuela
BOLETOS DE RECREO TODOS LOS DIAS DE FIESTA
 Boletos a bajo precio para obreros
 Véanse los horarios y tarifas en todas las estaciones, y para informes ocurrir a la Oficina, Calle Bmé. Mitre 299, esquina 25 de Mayo, Buenos Aires.
 La Administración.

Diciembre de 1909.

Ferrocarril de Santa Fe

En combinación con la Compañía General de Ferrocarriles en la Provincia de Buenos Aires

TARIFAS REDUCIDAS

El mejor rumbo para Pasajeros, entre Buenos Aires, Santa Fe y sus Colonias del Norte y Oeste, Chaco Austral, Reconquista, Resistencia y PUERTO BARRANQUERAS

TRENES DIARIOS DIRECTOS Y SIN TRASBORDO ENTRE BUENOS AIRES C. G. B. A. Y SANTA FE

Trenes diarios rápidos de Sta. Fe a Rosario con viaje de ida y regreso en el día, y nocturnos diarios entre Rosario, Santa Fe y Vera

CÓMODOS Y LUJOSOS COCHES COMEDORES Y DORMITORIOS

Tiene combinado con los Ferrocarriles:

Compañía General de Ferrocarriles de la	
Provincia de Buenos Aires.....	Vía Rosario, SIN TRASBORDO
Ferrocarril Central Norte.....	Vía San Cristóbal, SIN TRASBORDO
Argentino.....	Vía Ludueña, CON TRASBORDO

EL TRANSPORTE RÁPIDO DE LAS CARGAS DE BUENOS AIRES, ROSARIO Y PUERTO ROSARIO

A ó de Santa Fe, Tucumán, Salta, Jujuy, Villa María, San Francisco, Esperanza, Rafaela, Vera, Reconquista, Resistencia, Barranqueras y demás estaciones intermedias.

Así como el transporte rápido de los VINOS de las Provincias de Cuyo, por Vía Empalme, Villa Mercedes y Villa María (S. F.) a las Estaciones de las Provincias de Santa Fe, Córdoba, Tucumán, Salta, Jujuy y Territorio Nacional del Chaco, y a la Ciudad de Corrientes por Puerto Barranqueras.

CONSULTAR LAS TARIFAS Y HORARIOS DE LA EMPRESA

INFORMES:

SANTA FE. en la Administración.—BUENOS AIRES, Bmé. Mitre 568
 ROSARIO, Santa Fe 1350

NOTA: Entre Barranqueras y la ciudad de Corrientes, la travesía es de media hora y existe un servicio de vapores con 2 viajes diarios Ida y Vuelta.

FERRO-CARRIL CENTRAL DE CÓRDOBA EXTENSIÓN A BUENOS AIRES

En la Estación "Dique 4" ubicada en la calle Viamonte y costado Este del dique 4, se reciben cargas y encomiendas para Rosario, San Francisco, Rafaela, Córdoba, Cosquín, Capilla del Monte, Cruz del Eje, La Rioja, Catamarca, Santiago, Tucumán, Salta, Jujuy, La Quiaca y estaciones intermediarias del tránsito y viceversa.

Servicio rápido, directo y sin transbordo con tarifas reducidas.

Pídase informes y cartas de porte:

BARTOLOME MITRE 519

Duncan M. Munro,

ADMINISTRADOR GENERAL